

ПАСПОРТ
ТЕХНІЧНОГО ПРИСТРОЮ

ВЕРТИКАЛЬНІ РАДІАТОРИ

en | Vertical radiators
pl | Grzejniki pionowe

LARGO
LARGO DOUBLE
ELLIPSE
ELLIPSE DOUBLE
CALIDUM 2
CALIDUM 3

ПРИЗНАЧЕННЯ ОПАЛЕННЯ ПРОСТОРУ

Purpose of space heating | Cel ogrzewanie pomieszczeń

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

Ми рекомендуємо прочитати цю інструкцію перед встановленням радіатора.
Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

ATTENTION!

We recommend you to read these instructions before installing the radiator.
Keep these instructions for further reference.

UWAGA!

Zalecamy przeczytanie niniejszej instrukcji przed instalacją grzejnika.
Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація	с. 3
2. Технічні дані	с. 3
3. Комплектування	с. 4
4. Монтаж	с. 4
5. Монтаж радіатора до стіни	с. 5
6. Правила безпеки та догляд	с. 6
7. Гарантійні умови	с. 17
8. Гарантійний талон	с. 20

ТОВ «ВК НАВИН»

Компанія "Навин" вже більше двадцяти п'яти років є однією з лідерів по виробництву дизайн-радіаторів та рушникосушарок в Україні. Накопичений за роки роботи досвід дозволяє нам приймати правильні рішення у виборі постачальників і тим самим пропонувати нашим клієнтам тільки найякіснішу продукцію. Ми виготовляємо дизайн-радіатори та рушникосушарки різних конфігурацій і розмірів, використовуючи кращі матеріали і новітні технології.



бульв. М. Грушевського, 13 м. Біла Церква, 09107, Україна
тел: +38 067 203-17-93 | +38 067 323-82-20
www.navin.ua | www.navin-radiators.com

ВСТУП

Вітаємо Вас з придбанням стильного та надійного, сталювого дизайн-радіатора для ванної кімнати від торгової марки **NAVIN!**

Наш радіатор не тільки забезпечить комфортне тепло у вашій ванній кімнаті, але й стане елегантним елементом інтер'єру. Завдяки високій якості матеріалів та сучасному дизайну, радіатор NAVIN поєднує в собі функціональність та естетику, надаючи вашому дому нотку розкоші та затишку.

Обираючи NAVIN – Ви обираєте тепло, стиль та надійність!

ПРИЗНАЧЕННЯ

Сталеві опалювальні прилади застосовуються в закритих системах водяного опалення громадських, адміністративних і житлових приміщеннях.

Радіатори придатні для користування в системах зі сталевими та метало-полімерними трубами.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Вертикальні та колонні радіатори являють собою сталеві опалювальні прилади трубчастої конструкції. Радіатори зібрані із секцій, з'єднаних між собою за допомогою зварювання в колекторній частині. Зварний шов труби зроблений методом TIG згідно міжнародному стандарту EN 10217-7.

Антикорозійна обробка внутрішньої поверхні. Матеріал – вуглецева сталь.

Основні технічні характеристики радіаторів:

- температура теплоносія до 95°C
- різьба приєднання до системи G 1/2"

Таблиця 1: Оцінка відповідності - герметичність під тиском

Серія радіаторів	Максимальний робочий тиск, Атм	Максимальний випробувальний тиск, Атм
Largo	5	8,4
Largo double	5	8,4
Ellipse	4	6,8
Ellipse double	4	6,8
Calidum	6	10

Методи випробувань:

EN 442-1:2014 - «Радіатори та конвектори - Частина 1: Технічні характеристики та вимоги».

EN 442-2:2014 - «Радіатори та конвектори - Частина 2: Методи випробувань та номінальні характеристики і вимоги».

Випробування були проведені в лабораторії M.R.T. Міланського політехнічного інституту - Департамент енергетики за адресою: BL25A via Lambruschini, 4A 20156 - Milano.

Таблиця 2: Технічні дані

Модель	Розміри	Кількість труб	Теплова потужність BTU (при t носія 50 °C)	Теплова потужність BTU (при t носія 60 °C)
Largo 300*1200-4	1200X300	4	1310	1645
Largo 376*1200-5	1200X376	5	1637	2057
Largo 452*1800-6	1800X452	6	2858	3589
Largo double 456*1800-6	1800X456	12(6x6)	5539	6954
Ellipse 480*1800-8	1800x480	8	3033	3811
Ellipse double 480*1800-8	1800x480	16 (8+8)	5908	7421
Calidum 2 380*1800-8	1800x380	8	3660	4599
Calidum 3 600*605-13	600x605	13	2582	3245
Calidum 3 600*783-17	600x783	17	3376	4238

КОМПЛЕКТУВАННЯ

- радіатор 1 шт.
- радіаторний голчастий повітряний клапан 2 шт.
- комплект кріплень 4 шт.
- монтажний дюбель (в залежності від моделі) 8 шт.
- ключ шестигранний 1 шт.
- паспорт виробу 1 шт.
- упаковка (поліетиленовий пакет, гофрокартон) 1 шт.

МОНТАЖ

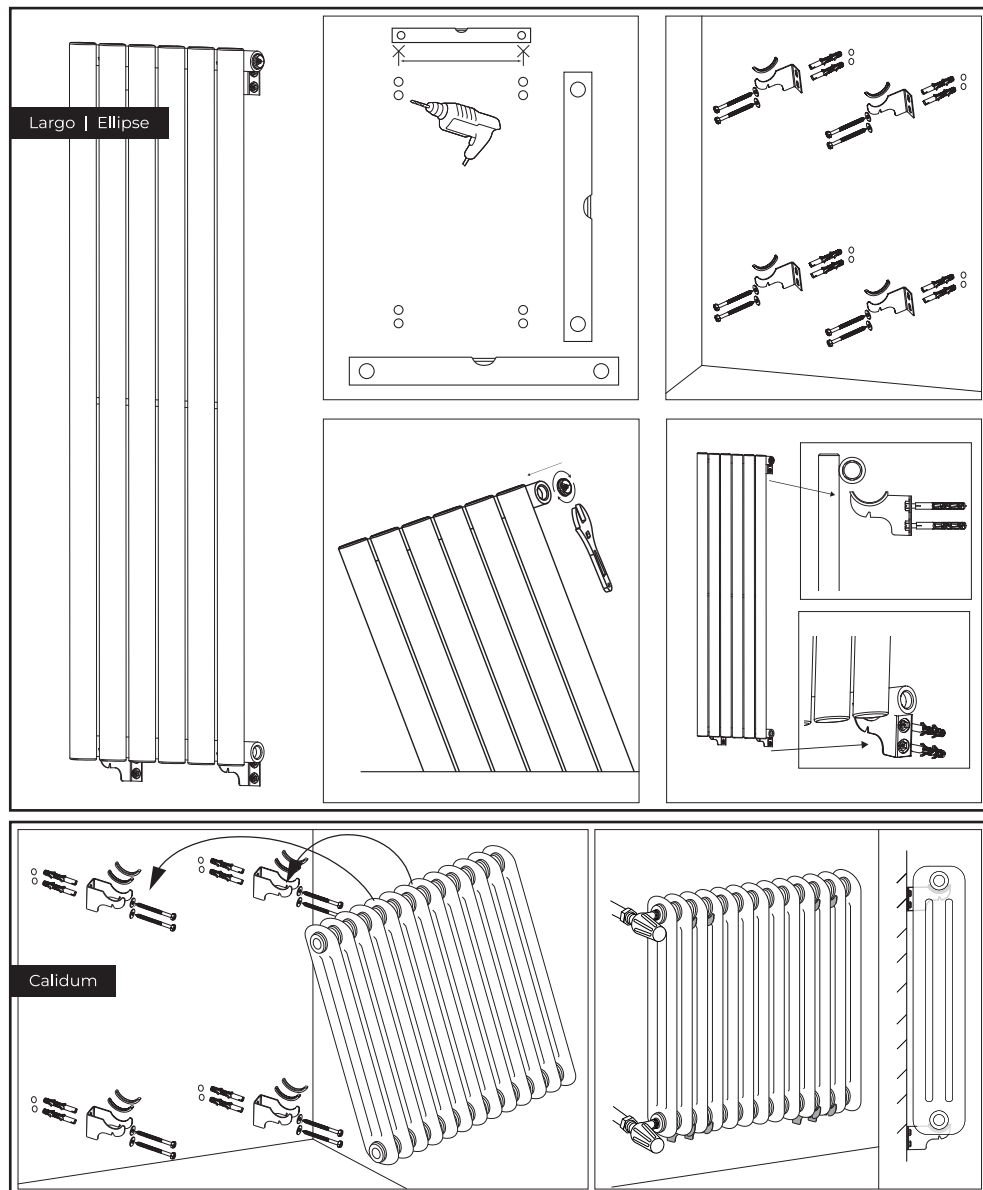
Важливо: перед монтажем радіаторів перевірте параметри системи тепло та водопостачання вашої будівлі. Перевищення паспортних робочих параметрів може призвести до передчасного виходу приладу із ладу .

Важливо: не допускається використовувати радіатори в системі з явним електричним потенціалом, так як це може призвести до електростатичної корозії.

- Роботи щодо монтажу повинні здійснювати фахівці відповідної кваліфікації.
- В багатоповерхових будинках радіатори повинні встановлюватися з дозволу житлово-експлуатаційної служби, з подальшим випробуванням та складанням акту прийому виконаних робіт.
- Перед установкою треба закрити вхідний вентиль ГВП.
- При монтажі дизайн-радіатора слід обрати необхідну перехідну санітарно-технічну арматуру (фітинги), виходячи з конкретних умов місця встановлення.
- Підключення радіатора до системи ГВП чи опалення здійснюється двома варіантами: нижнє та діагональне або вертикальне підключення,
- Оберіть варіант монтажу та змонтуйте радіатор на стіну.

МОНТАЖ РАДІАТОРА ДО СТІНИ

Інструкція з монтажу вертикальних радіаторів (кріплення до радіаторів можуть відрізнятися в залежності від моделі).



· Під'єднайте рушникосушарку до системи ГВП. Після з'єднання відкрийте вхідний вентиль та заповніть рушникосушарку теплоносієм.

- Спустіть повітря з рушникосушарки, використовуючи повітровідвідник.
- Через 1 годину після монтажу проведіть візуальний контроль рушникосушарки на герметичність.
- Виріб готовий до використання.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

- Забороняється використовувати в якості теплоносія сольові розчини (на основі хлористого магнію).
- Щоб уникнути утворення свищів / порожнин в стінках радіаторів через електрохімічну корозію, необхідно **ОБОВ'ЯЗКОВО** заземлювати радіатори незалежно від матеріалу стояка.
- Заземлення здійснюється мідним дротом перетином не менше 2,5 мм під кріпильним шурупом радіатора на стіні.
- При відсутності заземлення претензії щодо якості товару не приймаються, а пошкоджені корозією радіатори не замінюють. Перевірте заземлення!
- Забороняється використовувати металеві елементи в системах опалення як заземлення електричних пристроїв.
- Установка і підключення радіаторів повинні відповідати технічним вимогам ЄС, а також технічним правилам і нормам житлового фонду.

ДОГЛЯД

Для того, щоб виріб не втратив блиск поверхні, не допускається використання абразивних очищувальних та миючих засобів, миючих засобів на основі соляної кислоти, сірчаної кислоти і плавикової кислоти.

Важливо:

Ніколи не використовуйте пральні або дезінфікуючі засоби, що містять хлор.

- оберігайте виріб від ударів важкими та гострими предметами;
- навантаження на радіатор не повинна перевищувати 5 (п'ять) кг;
- температура води в радіаторі не повинна перевищувати 95°C;
- дотримання меж допустимого максимальний тиску. Якщо робочий тиск в системі гарячого водопостачання чи опалення вище вказаного, то потрібно передбачити установку редуктора, обмежуючого тиск;
- забороняється заземляти електричні вироби через систему гарячого водопостачання та опалення;
- для того, щоб попередити виникнення електро-корозії рекомендується використовувати трубопровід із поліпропілену чи інших неметалічних матеріалів.
- під час експлуатації радіаторів рекомендується стравлювати повітря, яке накопичилося і пар, за допомогою повітрявивідного крану, з періодичністю один раз в 3-4 тижні.

CONTENTS

1. General information	p. 8
2. Technical data	p. 9
3. Accessories	p. 9
4. Installation	p. 9
5. Mounting the radiator to the wall	p. 10
6. Safety rules and care	p. 11
7. Warranty conditions	p. 18
8. Warranty card	p. 20

LLC “VK NAVIN”

For more than twenty-five years, Navin has been one of the leaders in the production of design radiators and heated towel rails in Ukraine.

The experience we have gained over the years allows us to make the right decisions in choosing suppliers and thus offer our customers only the highest quality products. We manufacture design radiators and heated towel rails of various configurations and sizes, using the best materials and the latest technologies.



13 Mykhailo Hrushevskoho Blvd., Bila Tserkva, Kyiv region, 09107

тел: +38 067 203-17-93 | +38 067 323-82-20

www.navin.ua | www.navin-radiators.com

INTRODUCTION

Congratulations on purchasing a stylish and reliable steel design bathroom radiator under the brand NAVIN!

Our radiator will not only provide comfortable heat in your bathroom, but will also become an elegant element of the interior. Thanks to the high quality of materials and modern design, the NAVIN radiator combines functionality and aesthetics, giving your home a touch of luxury and comfort.

Choosing NAVIN - you choose warmth, style and reliability!

APPLICATION

Steel heaters are used in closed water heating systems for public, administrative and residential premises. The radiators are suitable for use in systems with steel and metal-polymer pipe.

TECHNICAL DATA

Vertical and column radiators are steel heating devices of tubular construction. The radiators are assembled from sections interconnected by welding in the collector part. The pipe weld is made using the TIG method in accordance with the international standard EN 10217-7.

Anti-corrosion treatment of the inner surface. Material - carbon steel.

Main technical characteristics of radiators:

- coolant temperature up to 95°C
- system connection thread G 1/2"

Table 1: Conformity assessment - pressure tightness

Серія радіаторів	Maximum operating pressure, Atm	Maximum test pressure, Atm
Largo	5	8,4
Largo double	5	8,4
Ellipse	4	6,8
Ellipse double	4	6,8
Calidum	6	10

Test methods:

EN 442-1:2014 - "Radiators and convectors - Part 1: Specifications and requirements".

EN 442-2:2014 - "Radiators and convectors - Part 2: Test methods and nominal characteristics and requirements".

The tests were carried out at the M.R.T. laboratory of the Politecnico di Milano - Department of Energy at: BL25A via Lambruschini, 4A 20156 - Milano.

Table 2: Technical data

Model	Size (LxW, mm)	Tubes	Heat Output BTU (at media t 50 °C)	Heat Output BTU (at media t 60 °C)
Largo 300*1200-4	1200X300	4	1310	1645
Largo 376*1200-5	1200X376	5	1637	2057
Largo 452*1800-6	1800X452	6	2858	3589
Largo double 456*1800-6	1800X456	12(6x6)	5539	6954
Ellipse 480*1800-8	1800x480	8	3033	3811
Ellipse double 480*1800-8	1800x480	16 (8+8)	5908	7421
Calidum 2 380*1800-8	1800x380	8	3660	4599
Calidum 3 600*605-13	600x605	13	2582	3245
Calidum 3 600*783-17	600x783	17	3376	4238

COMPLETION

- radiator 1 pc.
- radiator needle air valve 2 pcs.
- mounting kit 4 pcs.
- mounting dowel (depending on the model) 8 pcs.
- Hex key 1 pc.
- product passport 1 pc.
- packaging (plastic bag, corrugated cardboard) 1 pc.

INSTALLATION

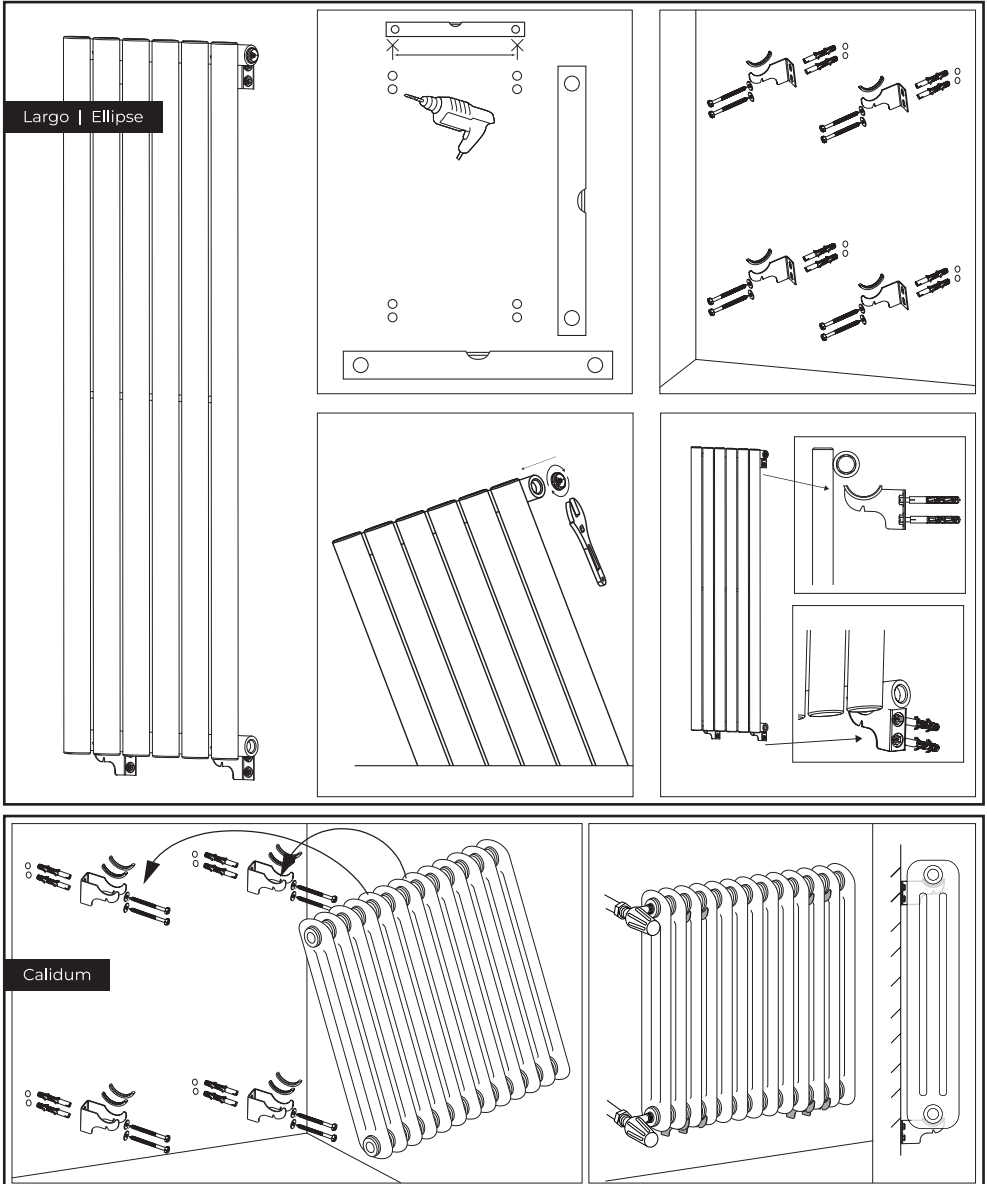
Important: Before installing the radiators, check the parameters of the heat and water supply system of your building. Exceeding the passport operating parameters may lead to premature failure of the device.

Important: Do not use radiators in a system with an obvious electrical potential, as this can lead to electrostatic corrosion.

- Installation work should be carried out by qualified specialists.
- In multi-storey buildings, radiators must be installed with the permission of the housing and maintenance service, followed by testing and drawing up an acceptance certificate.
- Before installation, close the hot water inlet valve.
- When installing the design radiator, select the necessary transitional sanitary fittings based on the specific conditions of the installation site.
- The radiator can be connected to the DHW or heating system in two ways: bottom and diagonal or vertical connection,
- Select the installation option and mount the radiator on the wall.

MOUNTING THE RADIATOR TO THE WALL

Installation instructions for vertical radiators (mounting may differ depending on the model).



· Connect the heated towel rail to the hot water system. Once connected, open the inlet valve and fill the heated towel rail with coolant.

- Bleed the towel dryer using the air vent.
- After 1 hour of installation, visually check the towel dryer for leaks.
- The product is ready for use.

SAFETY REQUIREMENTS

- It is forbidden to use saline solutions (based on magnesium chloride) as a coolant.
- In order to avoid the formation of fistulas/cavities in the walls of radiators due to electrochemical corrosion, it is **REQUIRED** to ground the radiators regardless of the material of the riser.
- Grounding is carried out with a copper wire with a cross section of at least 2.5 mm under the fixing screw of the radiator on the wall.
- In the absence of grounding, no claims for product quality will be accepted, and corroded radiators will not be replaced. Check the grounding!
- Do not use metal elements in heating systems as grounding for electrical devices.
- The installation and connection of radiators must comply with EU technical requirements, as well as technical rules and regulations of the housing stock.

CARE

In order to maintain the surface luster of the product, do not use abrasive cleaners and detergents, detergents based on hydrochloric acid, sulfuric acid, and hydrofluoric acid.

Important:

Never use detergents or disinfectants containing chlorine.

- protect the product from impact with heavy and sharp objects;
- the load on the radiator should not exceed 5 (five) kg;
- the water temperature in the radiator should not exceed 95°C;
- if the operating pressure in the hot water supply or heating system is higher than the above, it is necessary to install a pressure reducer limiting the pressure;
- it is forbidden to ground electrical products through the hot water supply and heating system;
- in order to prevent the occurrence of electrical corrosion, it is recommended to use a pipeline made of polypropylene or other non-metallic materials.
- during the operation of radiators, it is recommended to bleed the accumulated air and steam using an air vent valve, with a frequency of once every 3-4 weeks.

SPIS TREŚCI

1. Informacje ogólne	str. 13
2. Dane techniczne	str. 13
3. Akcesoria	str. 14
4. Instalacja	str. 14
5. Montaż grzejnika na ścianie	str. 15
6. Zasady bezpieczeństwa i pielęgnacja	str. 16
7. Warunki gwarancji	str. 19
8. Karta gwarancyjna	str. 20

NAVIN PL

Od ponad dwudziestu lat Navin jest jedną z wiodących firm produkujących suszarki do ręczników oraz grzejniki designerskie w Ukrainie.

Doświadczenie, które zdobyliśmy przez lata, pozwala nam podejmować właściwe decyzje przy wyborze dostawców, a tym samym oferować naszym klientom wyłącznie produkty najwyższej jakości. Produkujemy grzejniki dekoracyjne i podgrzewane wieszaki na ręczniki w różnych konfiguracjach i rozmiarach przy użyciu najlepszych materiałów i najnowszych technologii.



ul. Kornela Makuszyńskiego 15, 31-752 Kraków
+48 576 192 914 | +48 696 867 646
sales@navin.pl | www.navin.pl

WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu stylowego i niezawodnego grzejnika łazienkowego o stalowej konstrukcji NAVIN!

Nasz grzejnik nie tylko zapewni komfortowe ciepło w Państwa łazience, ale także stanie się eleganckim elementem wnętrza. Dzięki wysokiej jakości materiałom i nowoczesnemu wzornictwu grzejnik NAVIN łączy w sobie funkcjonalność i estetykę, nadając Państwa pomieszczeniu odrobinę luksusu i komfortu.

Wybierając NAVIN - wybieracie ciepło, styl i niezawodność!

ZASTOSOWANIE

Grzejniki stalowe są stosowane w zamkniętych systemach ogrzewania wodnego w obiektach publicznych, administracyjnych i mieszkalnych.

Grzejniki nadają się do stosowania w systemach z rurami stalowymi i metalowo-polimerowymi.

DANE TECHNICZNE

Grzejniki pionowe i kolumnowe to stalowe urządzenia grzewcze o konstrukcji rurowej i żerebkowej. Grzejniki montowane są z sekcji połączonych ze sobą poprzez spawanie w części kolektorowej. Spawanie rur odbywa się metodą TIG zgodnie z międzynarodową normą EN 10217-7.

Obrobka antykorozyjna powierzchni wewnętrznej. Materiał - stal węglowa.

Główne parametry techniczne chłodnic:

- maksymalna temperatura 95°C
- gwint G 1/2"

Tabela 1: Ocena zgodności - szczelność ciśnieniowa

Seria grzejników	Maksymalne ciśnienie robocze, Atm	Hydrotesty, Atm
Largo	5	8,4
Largo double	5	8,4
Ellipse	4	6,8
Ellipse double	4	6,8
Calidum	6	10

Metody badań:

EN 442-1:2014 - „Grzejniki i konwektory - Część 1: Specyfikacje i wymagania”.

EN 442-2:2014 - „Grzejniki i konwektory - Część 2: Metody badań oraz charakterystyki nominalne i wymagania”.

Testy zostały przeprowadzone w laboratorium M.R.T. Politechniki Mediolańskiej - Wydział Energii pod adresem: BL25A via Lambruschini, 4A 20156 - Milano.

Tabela 2: Dane techniczne

Model	Wymiary	Tubes	Moc cieplna BTU (w t medium 50 °C)	Moc cieplna BTU (w t medium 60 °C)
Largo 300*1200-4	1200X300	4	1310	1645
Largo 376*1200-5	1200X376	5	1637	2057
Largo 452*1800-6	1800X452	6	2858	3589
Largo double 456*1800-6	1800X456	12(6x6)	5539	6954
Ellipse 480*1800-8	1800x480	8	3033	3811
Ellipse double 480*1800-8	1800x480	16 (8+8)	5908	7421
Calidum 2 380*1800-8	1800x380	8	3660	4599
Calidum 3 600*605-13	600x605	13	2582	3245
Calidum 3 600*783-17	600x783	17	3376	4238

SPECYFIKACJA

- grzejnik 1 szt.
- iglicowy odpowietrznik 2 szt.
- zestaw montażowy 4 szt.
- śruba (w zależności od modelu) 8 szt.
- klucz imbusowy 1 szt.
- instrukcja produktu 1 szt.
- opakowanie (torba plastikowa) 1 szt.

INSTALACJA

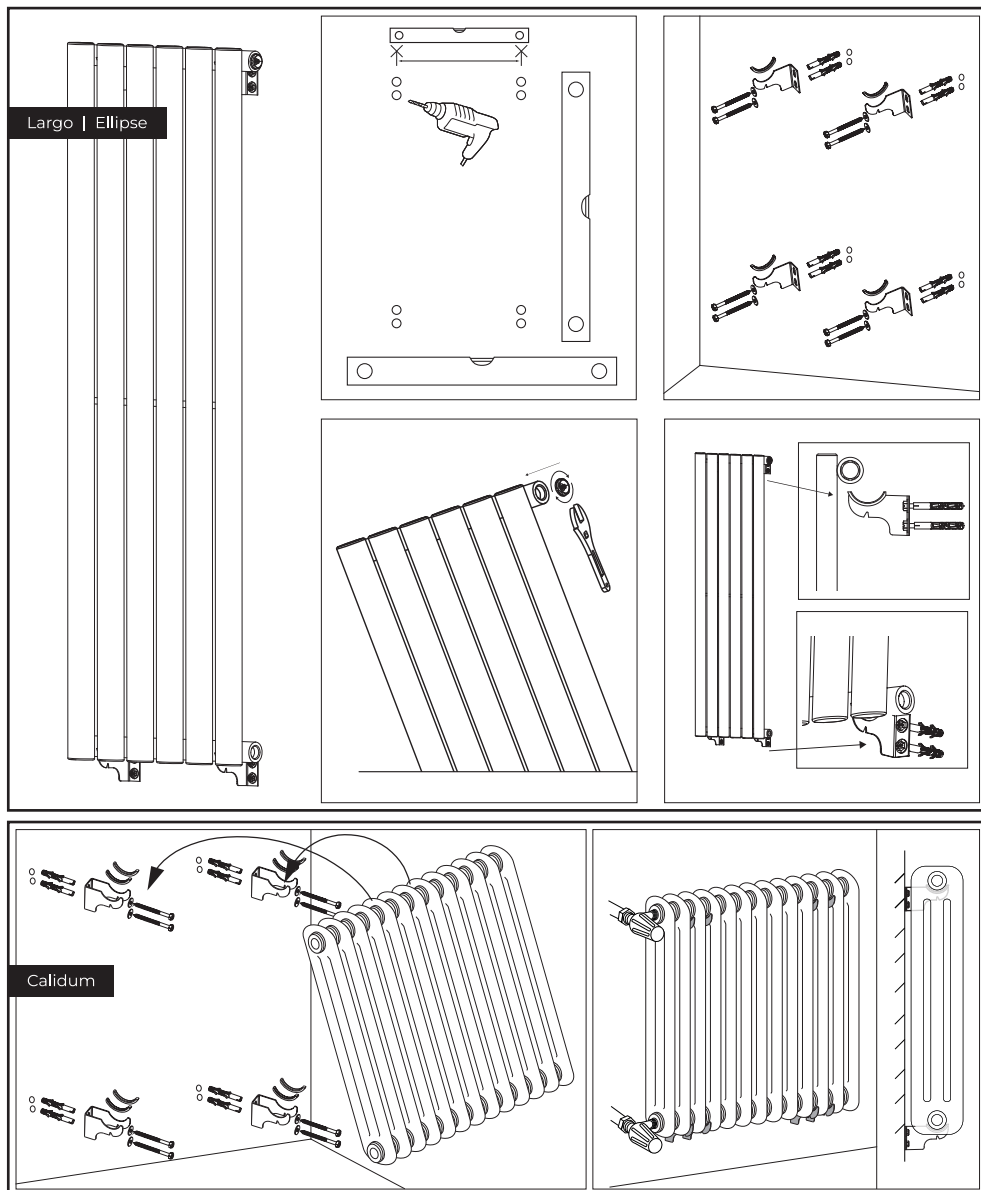
Ważne: przed instalacją grzejników należy sprawdzić parametry instalacji grzewczej i wodociągowej budynku. Przekroczenie parametrów roboczych określonych w instrukcji może doprowadzić do przedwczesnej awarii urządzenia.

Ważne: nie używaj grzejników w systemie o wyraźnym potencjale elektrycznym, ponieważ może to prowadzić do korozji elektrostatycznej.

- Prace instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.
- W budynkach wielopiętrowych grzejniki muszą być instalowane za zgodą służb mieszkaniowych i konserwacyjnych, po czym należy przeprowadzić testy i sporządzić świadectwo odbioru.
- Przed instalacją należy zamknąć zawór wlotowy ciepłej wody.
- Podczas montażu grzejnika dekoracyjnego należy dobrać niezbędne przejściowe instalacje sanitarne (armaturę) w oparciu o specyficzne warunki miejsca montażu.
- Grzejnik można podłączyć do instalacji C.O. lub grzewczej na dwa sposoby: podłączenie dolne i ukośne lub pionowe.
- Wybrać opcję instalacji i zamontować grzejnik na ścianie.

MONTAŻ GRZEJNIKA NA ŚCIANIE

Instrukcje montażu dla grzejników pionowych (montaż grzejników może się różnić w zależności od modelu).



Podłączyć wieszak na ręczniki do systemu C.O. Po podłączeniu otworzyć zawór wlotowy i napełnić podgrzewany wieszak na ręczniki gorącą wodą.

- Spuścić powietrze z wieszaka na ręczniki za pomocą zaworu iglicowego chłodnicy.
- Po upływie 1 godziny od instalacji sprawdzić wzrokowo, czy wieszak na ręczniki nie przecieka.
- Produkt jest gotowy do użycia.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

- Nie używać roztworów soli (na bazie chlorku magnezu) jako chłodziwa.
- Aby uniknąć tworzenia się przetoku/wgłębień w ściankach grzejników na skutek korozji elektrochemicznej, wymagane jest uziemienie grzejników niezależnie od materiału z którego wykonany jest pion.
- Uziemienie wykonuje się za pomocą miedzianego przewodu o przekroju co najmniej 2,5 mm pod śrubą mocującą grzejnik do ściany.
- W przypadku braku uziemienia, żadne uszczelnienia dotyczące jakości produktu nie będą akceptowane, a grzejniki uszkodzone przez korozję nie będą wymieniane. Trzeba obowiązkowo sprawdzić uziemienie!
- Nie używać metalowych elementów w systemach grzewczych jako uziemienia dla urządzeń elektrycznych.
- Instalacja i podłączenie grzejników muszą być zgodne z wymaganiami technicznymi UE, a także z zasadami i przepisami technicznymi dotyczącymi zasobów mieszkaniowych

PIELĘGNACJA

Aby zachować połysk powierzchni produktu, nie należy używać ściernych środków czyszczących i detergentów, kwasu solnego, kwasu siarkowego ani środków czyszczących na bazie kwasu fluorowodorowego.

Ważne:

- Nigdy nie używać detergentów ani środków dezynfekujących zawierających chlor.
- chronić produkt przed uderzeniami ciężkimi i ostrymi przedmiotami;
- obciążenie grzejnika nie powinno przekraczać 5 (pięciu) kg;
- temperatura wody w grzejniku nie powinna przekraczać 95°C;
- jeśli ciśnienie robocze w sieci ciepłej wody lub instalacji grzewczej jest wyższe niż podane powyżej, konieczne jest zainstalowanie reduktora ciśnienia ograniczającego ciśnienie;
- nie należy uziemiać produktów elektrycznych poprzez instalację ciepłej wody i instalację grzewczą;
- aby zapobiec wystąpieniu korozji elektrycznej, zaleca się stosowanie rurociągu wykonanego z polipropylenu lub innych materiałów niemetalicznych.
- podczas pracy grzejników zaleca się odpowietrzanie nagromadzonego powietrza i pary za pomocą zaworu odpowietrzającego, z częstotliwością raz na 3-4 tygodnie.

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. ГАРАНТІЯ

Гарантія надається Виробничою компанією Navin, яка знаходиться за адресою м. Біла Церква, б-р Михайла Грушевського, 13.

Контактні дані:

1. поштова адреса: 09107, Київська область, м. Біла Церква, б-р Михайла Грушевського, 13
2. адреса електронної пошти: info@navin.ua
3. номер телефону до відділу обслуговування: +38 067 203-17-93, працює з понеділка по п'ятницю з 8:30 до 17:30.

2. ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН

Гарантійний термін — **120 місяців з дня продажу** за умови дотримання правил монтажу та експлуатації, а також правил транспортування.

Під гарантійними зобов'язаннями слід розуміти забезпечення виробником коректної роботи виробу протягом гарантійного терміну.

Увага! Виробник не несе відповідальності, якщо:

- пошкодження виникли внаслідок неправильного монтажу
- під час роботи приладу було перевищено паспортні робочі параметри
- було змінено конструкцію виробу чи завдано йому механічних пошкоджень, зокрема при спробі самостійного ремонту
- відсутній гарантійний талон (паспорт) на виріб з датою продажу й печаткою торговельної організації.

СТАНДАРТИ

Виріб виготовлено відповідно до стандарту:

ТУ У 25.2-44843619-001:2023

та відповідає наступним гармонізованим стандартам:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 61000-3-2:2014, EN 55014-2:1997/AC:1997

EN 60335-2-43:2003/A2:2008, EN 61000-3-3:2013

EN 55014-1:2017/A11:2020, ТУ У 27.5-44843619-00 1 :2023

Товар застраховано.

Контакти страхової компанії «Країна»: 04073, м. Київ, проспект Степана Бандери 8, корп. 1, тел: 0-800-500-467, для моб. зв'язку — 890.

Договір страхування: № УА 270786 від 19.12.2022 р.

TERMS OF WARRANTY

1. WARRANTY

The warranty is provided by the Navin Production Company, located at 13 Mykhailo Hrushevskoho Str., Bila Tserkva, Ukraine.

Contact details:

1. postal address: 13 Mykhailo Hrushevskoho Str., Bila Tserkva, Kyiv region, 09107
2. e-mail address: info@navin.ua
3. telephone number of the service department: +38 067 203-17-93, working from Monday to Friday from 8:30 to 17:30..

2. WARRANTY PERIOD

The warranty period is **120 months** from the date of sale, provided that the rules of installation and operation, as well as transportation rules are observed.

Warranty obligations mean that the manufacturer ensures the correct operation of the product during the warranty period.

Attention! The manufacturer is not responsible if:

- damage was caused by improper installation
- during operation of the device, the passport operating parameters were exceeded
- the design of the product has been changed or mechanical damage has been caused to it, in particular when attempting to repair it yourself
- there is no warranty card (passport) for the product with the date of sale and the seal of the trade organization..

STANDARDS

The product is manufactured in accordance with the standard:

TU U 25.2-44843619-001:2023

and complies with the following harmonized standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 61000-3-2:2014, EN 55014-2:1997/AC:1997

EN 60335-2-43:2003/A2:2008, EN 61000-3-3:2013

EN 55014-1:2017/A11:2020, TU U 27.5-44843619-00 1 :2023

WARRANTY

LLC "VK Navin"

13 Mykhailo Hrushevskoho Str., Bila Tserkva, Kyiv region, 09107

WARUNKI GWARANCJI

1. GWARANCJA

Gwarancja jest udzielana przez Navin PL, z siedzibą pod adresem
ul. Kornela Makuszyńskiego 15, 31-752 Kraków
+48 576 192 914 | +48 696 867 646
sales@navin.pl | www.navin.pl

2. OKRES GWARANCJI

Okres gwarancji wynosi 120 miesięcy od daty sprzedaży pod warunkiem przestrzegania zasad instalacji i obsługi, a także zasad transportu.

Zobowiązania gwarancyjne oznaczają, że producent zapewnia prawidłowe działanie produktu w okresie gwarancyjnym.

Uwaga! Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli:

- uszkodzenie zostało spowodowane nieprawidłową instalacją
- podczas używania urządzenia zostały przekroczone parametry robocze określone w instrukcji
- konstrukcja produktu została zmieniona lub doszło do jego mechanicznego uszkodzenia, w szczególności podczas próby samodzielnej naprawy
- brak jest karty gwarancyjnej produktu z datą sprzedaży i pieczęcią organizacji handlowej.

NORMY

Produkt został wyprodukowany zgodnie z normą:

TU U 25.2-44843619-001:2023

i jest zgodny z następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 61000-3-2:2014, EN 55014-2:1997/AC:1997

EN 60335-2-43:2003/A2:2008, EN 61000-3-3:2013

EN 55014-1:2017/A11:2020, TU U 27.5-44843619-00 1 :2023

GWARANCJA

NAVIN DESIGN RADIATORS

30-110 Kraków Ul. Kraszewskiego 36, M.128

ГАРАНТІЯ

ТОВ «ВК Навин» б. М. Грушевського, 13
м. Біла Церква, 09107, Україна
тел: +38 067 203-17-93 | +38 067 323-82-20
e-mail: info@navin.ua

Warranty obligations of NAVIN in the EU countries
are fulfilled by NAVIN PL SP.zO.O at the address:
30-110 Kraków, Ul. Kraszewskiego 36, M.128.
You can contact us by phone at +48 576-192-914
or via email: sales@navin.pl

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ДИЗАЙН-РАДІАТОРА

- | | |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Largo 300*1200-4, anticor, white | <input type="checkbox"/> Ellipse 480*1800-8, anticor, white |
| <input type="checkbox"/> Largo 300*1200-4, anticor, black | <input type="checkbox"/> Ellipse 480*1800-8, anticor, black |
| <input type="checkbox"/> Largo 376*1200-5, anticor, white | <input type="checkbox"/> Ellipse double 480*1800-8, anticor, white |
| <input type="checkbox"/> Largo 376*1200-5, anticor, black | <input type="checkbox"/> Ellipse double 480*1800-8, anticor, black |
| <input type="checkbox"/> Largo 452*1800-6, anticor, white | <input type="checkbox"/> Calidum 2 380*1800-8, anticor, white |
| <input type="checkbox"/> Largo 452*1800-6, anticor, black | <input type="checkbox"/> Calidum 3 605*600-13, anticor, white |
| <input type="checkbox"/> Largo double 456*1800-6, anticor, white | <input type="checkbox"/> Calidum 3 783*600-17, anticor, white |
| <input type="checkbox"/> Largo double 456*1800-6, anticor, black | |

Будь ласка, позначте правильну модель придбаного пристрою

Штамп ВТК

Quality control stamp
Pieczęć kontroli jakości

Дата випуску

Date of issue
Data wystawienia

Дата продажу

Date of sale
Data sprzedaży

Підпис продавця

Seller's signature
Podpis sprzedawcy

Номер документу про продаж

Number of the sales document
Numer dokumentu sprzedaży

Гарантійний ремонт 1
Warranty repair 1

Дата ремонту

Date of repair
Data naprawy

Проведені роботи сервісного центру

Work performed by the service center
Prace wykonane przez centrum serwisowe

Печатка та підпис сервісного центру

Seal and signature of the service center
Pieczęć i podpis centrum serwisowego

Гарантійний ремонт 2
Warranty repair 2

Дата ремонту

Date of repair
Data naprawy

Проведені роботи сервісного центру

Work performed by the service center
Prace wykonane przez centrum serwisowe

Печатка та підпис сервісного центру

Seal and signature of the service center
Pieczęć i podpis centrum serwisowego

Гарантійний ремонт 3
Warranty repair 3

Дата ремонту

Date of repair
Data naprawy

Проведені роботи сервісного центру

Work performed by the service center
Prace wykonane przez centrum serwisowe

Печатка та підпис сервісного центру

Seal and signature of the service center
Pieczęć i podpis centrum serwisowego